

## Калыханка.

## Слова народныя.

Музыка А. Туранкова.

ДАВОЛІ МЕРНА

ДАВОЛІ МЕРНІ

Ба\_ ю, ба\_ ю, ба\_ ень\_ кі, лю\_ лі, лю\_ лі,

лю - лень\_ кі, пры\_ ля\_ це\_ лі гу\_ лень\_ кі,

се\_ лі я\_ ны ў лю\_ лень\_ кі, ста\_ лі я\_ ны

гур\_ ка\_ таць, дзі\_ ця\_ тач\_ ка ка\_ лы\_ хаць.

Баю, баю, баенькі,  
Люлі, люлі, люленькі,  
Прыляцелі гуленькі,  
Селі яны ў люленькі,  
Сталі яны гуркатаць,  
Дзіцятачка кальхаць.

На каточка варката,  
На дзіцятка дрымата.  
Прыйдзі, коцік, начаваць,  
Дзіцятачка калыхаць...  
На каточка варката,  
На дзіцятка дрымата.

З буйных ліп і бяроз.

Словы Я. Купалы.

Мелодыя народная.

ДАВОЛІ ЖВАВА

З буй\_ ных ліп \_ і бя - роз ліс\_ ты  
 ва - ляц - ца, між па - ва - лаў \_ і  
 лоз рас\_ си - па - юц - ца, між па // ца.

З буйных ліп і бяроз

Лісты валяцца,

Між павалаў і лоз

Рассыпаюцца.

} 2 разы.

Шапацяць, шалясцяць

Залацістя,

Ўвысь галіны глядзяць

Пусталістя.

} 2 разы.

А як прыйдзе вясна,

Ўсё адменіцца,

І галіны ізноў

Зазяленяцца.

} 2 разы.

Грыбкі.

Мелодыя народная.

ПАХОДНА



Тут нас слай - на - я сям' - я:



зной - дзеш груз - да, ва - лу - я. Гэй, гэй!



о - хо - хо! Зной - дзеш груз - да, ва - лу - я.

Тут нас слайная сям':

Знойдзеш грузда, валуя.

Гэй, гэй! О-хо-хо!

Знойдзеш грузда, валуя.

} 2 разы.

Сыраежка ёсць, казляк,

Бабка, рыжык, ваўкалак.

Гэй, гэй! О-хо-хо!

Бабка, рыжык, ваўкалак.

} 2 разы.

Тут свінарка, баравік,

Падрашотнік, чашчавік.

Гэй, гэй! О-хо-хо!

Падрашотнік, чашчавік.

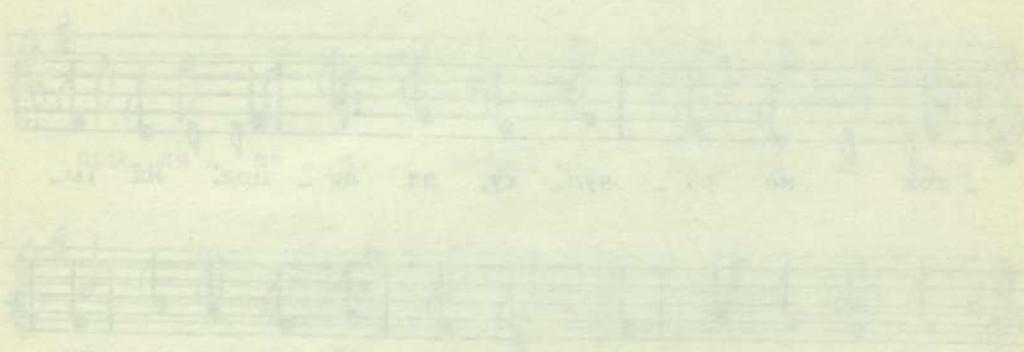
} 2 разы.

Шмат зялёнак, і лісіц,  
І ваўчоначак-сястрыц.  
Гэй, гэй! О-хо-хо!  
І ваўчоначак-сястрыц.

} 2 разы.

Мухамораў ды рыжкоў,—  
Не злічыць усіх грыбкоў.  
Гэй, гэй! О-хо-хо!  
Не злічыць усіх грыбкоў.

} 2 разы.



Лялечка моя, чайкай я  
Прапор чайкінскій я  
Сей чайкінскій я  
Х чайкінскій я

Баланчика чайкай я  
Лялечку чайкай я  
Сей чайкінскій я  
Х чайкінскій я

Прачка чайкай я чайкай я  
Лялечку чайкай я  
Сей чайкінскій я  
Х чайкінскій я

# Пайшоў коўзацца каток.

Слова С. Шушкевіча.

Мелодыя народная.

## ВЕСЕЛА

Пай - шоў коў - зац - да ка -  
- ток на ра - чул - ку, на ля - док. Як ім -  
- чаў - ся, на ха - ду пра - ва - ліў - ся у ва - ду.

1. Пайшоў коўзацца каток  
На рапчулку, на лядок.  
Як імчаўся, на хаду  
Праваліўся у ваду.

2. Замачыў ён чаравічкі,  
І касцюм, і рукавічкі,  
Нетрывалым быў лядок,  
Непаслушным быў каток.

3. А яму ж казала маці,  
Каб лавіў мышэй у хаце,  
Каб маленкіх калыхаў  
І на цёплай печы спаў.

## Ладачкі, ладушкі.

Словы і мелодыя народныя.

### ХУТКА

The musical notation consists of three staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It contains six measures of music. The lyrics 'Ла - дач - кі,' are written below the notes. The second staff continues with the same key signature and time signature, containing five measures of music. The lyrics 'пры\_ля - це - лі' and 'птуш\_кі,' are written below the notes. The third staff continues with the same key signature and time signature, containing five measures of music. The lyrics 'се - лі' and 'на ва -' are written below the notes. The lyrics 'ро - тах' are written below the notes of the third staff.

Ладачкі, ладушкі,  
Прыляцелі птушкі,  
Селі на варотах  
У чырвоных ботах.

Боты паскідалі,  
Кругом паляталі,  
Сталі сакатаці,  
Каб ім есці даці.

Прынясу ім жыта,—  
Будуць птушкі сыты,  
Ды пасыплю грэчкі,  
Хай нясуць яечкі.

## Козанька белая.

Словы і мелодыя народныя.

ХУТКА

*mf*

A ko - зань - ка бе - ла - я  
па на - двор\_ку бе - га - е. Пе\_ра\_ско - чы\_  
- ла праз плот ды па - бег - ла ў а\_ га - род.

А козанька белая  
Па надворку бегае.  
Пераскочыла праз плот  
Ды пабегла ў агарод.

Аб'елася цыбуліцы,—  
Крычыць, бяжыць па вуліцы.  
Аб'елася часнаку,  
Крычыць, бяжыць па таку.

А козанька белая  
Па надворку бегае.  
Аб'елася лебяды,  
Крычыць, бяжыць да вады..

Гэй ты, воўчанька.

(Беларуская народная песня.)

МЕРНА

*mp*

- Гэй ты, воў - чань - ка, гэй ты,  
шэ - рань - кі, чаму ты, воўчань - ка, та - кі  
1.2. 3.  
зло - снен - кі? - Як жа // лі мя - не біць.

1. — Гэй ты, воўчанька,  
Гэй ты, шэрэнкі,  
Чаму ты, воўчанька,  
Такі злосненькі?

2. — Як жа мне не злаваць?  
Няма ў чым зімаваць:  
Ані буданькі,  
Ані хатанькі.

3. За кусточкам сядзеў  
Ды на свінку глядзеў.  
Хацеў свінку схапіць,—  
Пачалі мяне біць.

## Зайчык-грайчык.

Словы З. Бядулі.

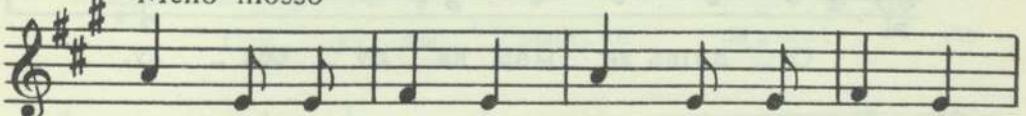
Мелодия народная.

ДАВОЛІ ХУТКА

Zai - чык ты, зai - чык, жва - вень - ki  
грай - чык, пус - цiў - ся ска - ка - ci, пус -  
- цiў - ся гу - ля - ci па чы - ста - му по - лю пад  
сон - цам на во - li. А э\_лад кус - точ - ка  
штось за - шу - ме - ла, пуф! За - гры - ме - ла,



Meno mosso



*rit.*



Зайчык ты, зайчык, жаваенькі грайчык,  
Пусціуся скакаці, пусціуся гуляці  
Па чыстаму полю  
Пад сонцам на волі.

А з-пад кусточка штось зашумела,  
Пуф! Загрымела; зайчык зваліўся, перакуліўся.  
Зайчык ты, зайчык, жаваенькі грайчык,  
Болей не скачка, матанька плача.

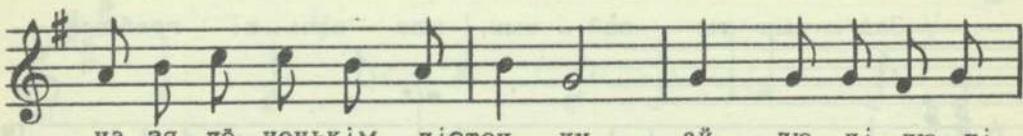
## Сядзіць камар на дубочку.

(Беларуская народная жартоўная песня.)

БАДЗЁРА, ВЕСЕЛА



Ся\_ дзіць ка \_ мар на ду \_ боч \_ ку,



на зя\_ лё\_ ненъкім лісточ \_ ку, ай, лю \_ лі, лю \_ лі,



лю \_ лі, на зя\_ лё\_ ненъкім ліс \_ точ \_ ку.

1. Сядзіць камар на дубочку,  
На зялёненькім лісточку,  
Ай, люлі, люлі, люлі,  
На зялёненькім лісточку.

2. Сядзіць камар, напявае,  
Чорных мушак забаўляе,  
Ай, люлі, люлі, люлі,  
Чорных мушак забаўляе.

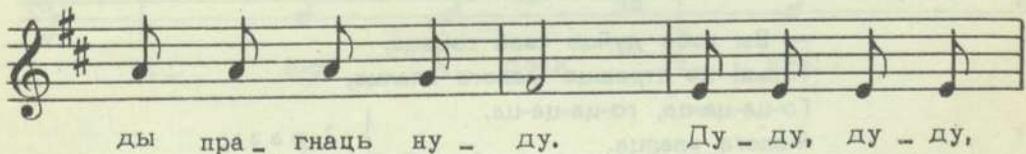
3. Наляцела злая бура,  
Камарочка з ліста здула,  
Ай, люлі, люлі, люлі,  
Камарочка з ліста здула.

4. Падляцелі тут дзве мушкі,  
Ўзялі камара пад ручкі,  
Ай, люлі, люлі, люлі,  
Ўзялі камара пад ручкі.

Саўка ды Грышка.

(Беларуская народная песня.)

ЖВАВА

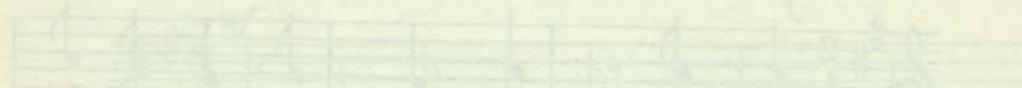


Садоўнічы да звонку

Баллада ў народным пераказе

БАЛЛАДА

АВТОР



Саўка ды Грышка ладзілі дуду,  
Павесяліцца ды прагнаць нуду.  
Ду-ду, ду-ду, ду-ду, ду-ду,  
Ды прагнаць нуду.

} 2 разы.

Як разышліся музыкі, гуга!  
Згінула гора, згінула туга,  
Гу-га-га-га, гу-га-га-га,  
Згінула туга.

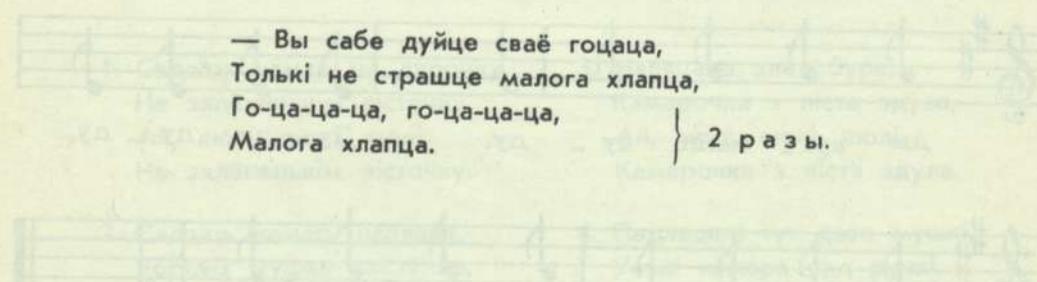
} 2 разы.

Дзядок старэнкі, ёмкі ўзяўшы скрут,  
Кіем на дзвёры паказаў ім тут,  
Ту-ту-ту-ту, ту-ту-ту-ту,  
Паказаў ім тут.

} 2 разы.

— Вы сабе дуйце сваё гоцаца,  
Толькі не страшце малога хлапца,  
Го-ца-ца-ца, го-ца-ца-ца,  
Малога хлапца.

} 2 разы.



## Дуда.

(Беларуская народная песня.)

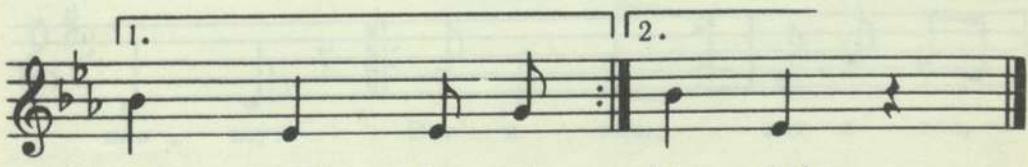
МЕРНА. ВЕСЕЛА



ко - ні па - се ды,



ix - vox! Другі лапці пля - це ды,



Былі ў бацькі тры сыны, ix-vox!

Ды усе яны Васілі, ix-vox!

Адзін коні пасе ды, ix-vox!

Другі лапці пляце ды, ix-vox!

Трэці сядзіць на камені, ix-vox!

Дзяржыць дуду на рамені, ix-vox!

— Эх ты, дудка мая, ды, ix-vox!

Весялушка мая, ды, ix-vox!

Весяліла мяне ды, ix-box!  
На чужой старане ды, ix-box!  
Як ударыла дуда ды, ix-box!  
Па ўсіх струнах, па басах ды, ix-box!

Разняслося па лугах ды, ix-box!  
Па зялёных па дубровах, ix-box!  
Няхай дуда сама йграе, ix-box!  
Няхай нас развеселяе, ix-box!

Всем, Надюша, расскажи.

(Белорусская игровая песня.)

Перевод Н. Найдёновой.

ПОДВИЖНО, ВЕСЕЛО

Всем, Надюша, рас - ска - жи

да про - ворней по - ка - жи, как ба - бу - си

пля - шут. Вот и так, вот и так,

так ба - бу - си пля - шут // пля - шут.

1. Всем, Надюша, расскажи

Да проворней покажи,  
Как бабуси пляшут.

Вот и так, вот и так, — } 2 раза.  
Так бабуси пляшут.

2. Всем, Надюша, расскажи  
Да проворней покажи,  
Как дедуси пляшут.

Вот и так, вот и так,—  
Так дедуси пляшут.

} 2 раза.

3. Всем, Надюша, расскажи  
Да проворней покажи,  
Как подружки пляшут.

Вот и так, вот и так,—  
Так подружки пляшут.

} 2 раза.

4. Всем, Надюша, расскажи  
Да проворней покажи,  
Как ребята пляшут.

Вот и так, вот и так,—  
Так ребята пляшут.

} 2 раза.

5. Всем, Надюша, расскажи  
Да проворней покажи,  
Как козлята скачут.

Вот и так, вот и так,—  
Так козлята скачут.

} 2 раза.



Во поле берёза стояла.

(Русская народная песня.)

ОЖИВЛЁННО

*mf*

Bo po - le be - re - za sto -  
- ya - la, vo po - le куд\_ ря\_ ва\_ я сто -  
- я - ла, лю - ли, лю - ли, сто - я - ла,  
лю - ли, лю - ли, сто - я - ла .

1. Во поле берёза стояла,  
Во поле кудрявая стояла,  
Люли, люли, стояла,  
Люли, люли, стояла.

2. Некому берёзу заломати,  
Некому кудряву заломати,  
Люли, люли, заломати,  
Люли, люли, заломати.

3. Я пойду, пойду погуляю,  
Белую берёзу заломаю,  
Люли, люли, заломаю,  
Люли, люли, заломаю.

4. Срежу я с берёзы три пруточка,  
Сделаю из них я три гудочка,  
Люли, люли, три гудочка,  
Люли, люли, три гудочка.

5. Четвёртую — балалайку,  
Четвёртую — балалайку,  
Люли, люли, балалайку,  
Люли, люли, балалайку.

6. Стану в балалайку играть,  
Стану в балалайку играть,  
Люли, люли, играть,  
Люли, люли, играть.

## Весёлые гуси.

(Украинская народная песня.)

Слова М. Клоковой.

СКОРО, ВЕСЕЛО

A musical score in G clef, 2/4 time, and B-flat key signature. The tempo is marked 'f' (fortissimo). The lyrics are: Жи... ли у ба... бу... си два ве... сё... лых.

A musical score in G clef, 2/4 time, and B-flat key signature. The tempo is marked 'p' (pianissimo). The lyrics are: гу... ся: о... дин се... рый, другой бе... лый -

A musical score in G clef, 2/4 time, and B-flat key signature. The tempo is marked 'f' (fortissimo). The lyrics are: два ве... сё... лых гу... ся. О - дин се... рый,

A musical score in G clef, 2/4 time, and B-flat key signature. The lyrics are: друг... гой бе... лый - два ве... сё... лых гу... ся.

1. Жили у бабуси

Два весёлых гуся:

Один серый,

Другой белый —

Два весёлых гуся.

} 2 раза.

2. Вытянули шеи,—  
У кого длиннее?  
Один серый,  
Другой белый —  
У кого длиннее?

} 2 раза.

3. Мыли гуси лапки  
В луже у канавки.  
Один серый,  
Другой белый —  
Спрятались в канавке.

} 2 раза.

4. Вот кричит бабуся:  
«Ой, пропали гуси!  
Один серый,  
Другой белый —  
Гуси мои, гуси!»

} 2 раза.

5. Выходили гуси,  
Кланялись бабусе.  
Один серый,  
Другой белый —  
Кланялись бабусе.

} 2 раза.

На зелёном лугу.

(Русская народная песня.)

УМЕРЕННО

Musical notation for 'На зелёном лугу'. The key signature is G major (one sharp), time signature is 2/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'На зе\_ лё\_ ном лу\_ гу\_, их\_ vox!' are written below the notes. There are two crescendo marks (>) above the last two notes of the melody.

На зе\_ лё\_ ном лу\_ гу\_, их\_ vox!

На зелёном лугу, их-вок!

Раз нашёл я дуду, их-вок!

То не дудка была, их-вок!

Веселуха была, их-вок!

Стал я в дудку играть, их-вок!

Стали все подпевать, их-вок!

Стали все подпевать, их-вок!

Да под дудку плясать, их-вок!

Скок, скок, поскок.

(Канон.)

НЕ СКОРО

Musical notation for 'Скок, скок, поскок'. The key signature is G major (no sharps or flats), time signature is 2/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'Скок, скок, по скок, мо ло дой дрозд док' are written below the notes. The dynamic 'mp' (mezzo-forte) is indicated above the first note. The melody is divided into two parts labeled 'A' and 'B'.

Скок, скок, по скок, мо ло дой дрозд док

Скок, скок, поскок, молодой дроздок

По водичку пошёл, молодичку нашёл.

Молодиченька невеличенъка.

Сама с вершок, голова с горшок.

## Зайчик.

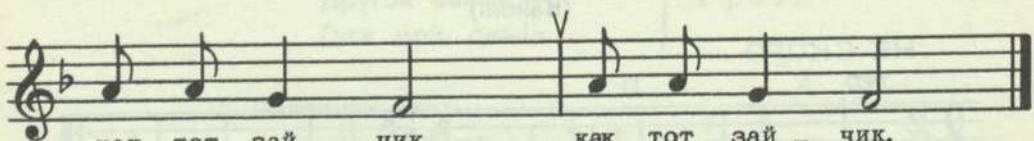
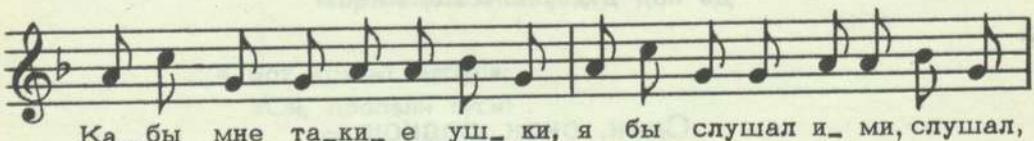
(Украинская народная песня.)

Свободный перевод М. Клоковой.

Обработка М. Красева.

ЛЕГКО, НЕ ОЧЕНЬ СКОРО

*mf*



1. У лесной опушки

Сидит зайчик,

Серенькие ушки поднимает.

Кабы мне такие ушки,

Я бы слушал ими, слушал,

Как тот зайчик.

2 раза.

2. На горе, на травке

Скачет зайчик,

Серенькие лапки подгибает.

Кабы мне такие лапки,

Всё скакал бы я по травке,

Как тот зайчик.

2 раза.

## Веснянка.

(Украинская народная песня.)

Слова О. Высотской.

НЕ ОЧЕНЬ СКОРО

*mf*



Стало ясно солнышко припекать, припекать,  
Землю, словно золотом, заливать, заливать.  
Громче стали голуби ворковать, ворковать;  
Журавли вернулися к нам опять, к нам опять.  
А в лесу подснежники расцвели, расцвели.  
Много цвету вешнего у земли, у земли.  
Ой ты, ясно солнышко, посвети, посвети!  
Хлеба, земля-матушка, уроди, уроди!

Ай-я, жу-жу.

(Латвийская народная песня.)

Перевод В. Винникова.

НЕ СПЕША

*mf*



ай - я, жу - жу. Ты не плачь, не

плачь спро- со- нок, жу - жу.

Ай-я, жу-жу, медвежонок,

Ай-я, жу-жу.

Ты не плачь, не плачь спросонок,  
Жу-жу. } 2 раза.

Дремлют сосны, дремлют ели,

Ай-я, жу-жу.

Малыши легли в постели,

Жу-жу.

} 2 раза.

Скоро спать все звёзды лягут,  
Ай-я, жу-жу.  
Принесёт нам мама ягод,  
Жу-жу. } 2 раза.

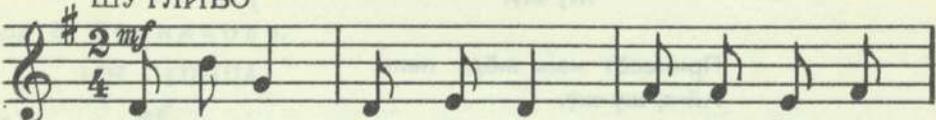
Принесёт нам мёду папа,  
Ай-я, жу-жу.  
Спи, малыш мой косолапый,  
Жу-жу. } 2 раза.

The image shows three staves of musical notation. Each staff consists of five horizontal lines. The first staff starts with a quarter note, followed by eighth notes. The second staff starts with a quarter note, followed by eighth notes. The third staff starts with a quarter note, followed by eighth notes. Below each staff, there is a line of lyrics written in a cursive script. The lyrics correspond to the melody: 'Скоро спать все звёзды лягут' (first staff), 'Ай-я, жу-жу.' (second staff), 'Принесёт нам мама ягод' (third staff), 'Жу-жу.' (repeated on all staves). The notation is simple, using only quarter and eighth notes.

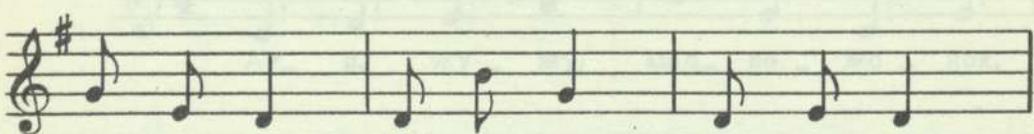
## Мой конёк.

(Чешская народная песня.)

ШУТЛИВО



Мой ко\_нёк — скок да скок, по\_ ска\_ чи\_ ка



на мос\_ ток. Мой ко\_ нёк со всех ног

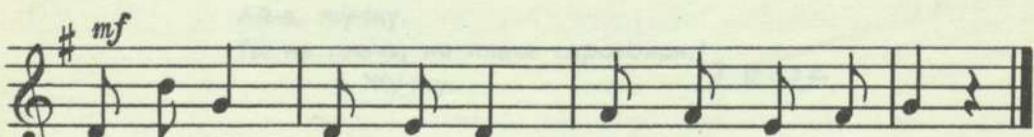
*p*



прыг че\_ рез по \_ ток. Он при\_ ска\_ чет



пря\_ мо в лес, трав\_ ку све\_ жу \_ ю по\_ ест.



Мой конёк— скок да скок, пусть он трав\_ ку ест.

# БУНОУ

(желаю вам добра и счастья!)

Хорошо петь А. Борисов  
Причина успеха

1. Мой конёк — скок да скок,  
Поскачи-ка на мосток,  
Мой конёк со всех ног  
Прыг через поток.

2. Он прискакет прямо в лес,  
Травку свежую поест.  
Мой конёк — скок да скок,  
Пусть он травку ест.

## Гусята.

(Немецкая народная песня.)

Вольный перевод А. Кузнецовой.

ЛЕГКО. НЕ БЫСТРО

*p*

The musical score consists of five staves of music in G clef, 2/4 time, and a key signature of two flats. The first staff begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: Пер - вы - е сне - жин - ки на. The second staff starts with a dotted quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: зем - лю ле - тят. Два ма - леньких гу - . The third staff starts with a dotted quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: - сён - ка в со - ло - ме си - дят: — Ох, боль - ше не. The fourth staff starts with a dotted quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: бе - гать по троп - кам гусь - ком! Ох, . The fifth staff starts with a dotted quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: хо - лод - но по сне - гу хо - дить бо - си - ком!

Илья Ганнин

Басня

(Басня австралийской языковой группы)

(Национальный фольклор)

расповедает Петраш Бензенер

Перевод С. Карапетяна. Музыкальное оформление А. Абакумова  
Оживление

Первые снежинки  
На землю летят.  
Два маленьких гусёнка  
В соломе сидят:  
— Ох, больше не бегать  
По тропкам гуськом!  
Ох, холодно по снегу  
Ходить босиком!

Шёл мимо сапожник,  
Гусят пожалел:  
Он двум гусятам мерку  
Снять с лапок велел.  
— На каждую лапку  
Сошью сапожок,  
И лапки не остудят  
Пушистый снежок.

## Пение птиц.

(Польская народная песня.)

Русский текст Л. Глазковой.

УМЕРЕННО

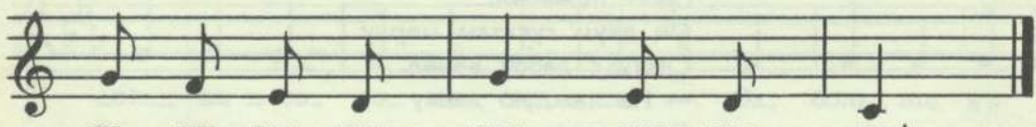
*mf*



Лишь за - ря на дво - ре, — ут - ка



в ду\_ доч\_ку иг - ра - ет, а у - тя\_ та под\_ пе -



\_ва\_ ют: - кря, кря, кря, кря, кря, кря!

1. Лишь заря на дворе,—  
Утка в дудочку играет,  
А утятта подпевают:  
— Кря, кря, кря, кря, кря!
2. Прилетел пёстрый чиж,  
Он запел нежней свирели,  
И ребята присмирили:  
— Тиши, тиши, тиши, тиши, тиши!
3. Соловей лучше всех  
Разливается, хлопочет,  
Словно ночью спать не хочет:  
— Цех, цех, цех, цех, цех!
4. В небе, крылья раскрыв,  
Звонкий жаворонок выётся,  
Над полями раздаётся:  
— Жив, жив, жив, жив, жив!
5. Воробей-озорник  
На рассвете всё болтает,  
Малым детям спать мешает:  
— Чик-чи-рик, чик-чи-рик!

## Весна.

(Немецкая песня.)

Перевод С. Карагыгиной. Музыкальная редакция В. Карагыгина.  
оживлённо

Вот весна, весна к нам при-  
шла! Птичка поёт и  
в лес нас зовёт. Весна, вес-  
на к нам в гости при- шла.

1. Вот весна, весна к нам пришла!  
Птичка поёт  
И в лес нас зовёт.  
Весна, весна к нам в гости пришла.

2. Всё кругом наш взор веселит,  
Солнце блестит,  
На воздух манит.  
Весна, весна к нам в гости пришла.

## Тень-тень.

Слова народные.

Музыка В. Калинникова.

НЕ ОЧЕНЬ СКОРО

*p*



Тень-тень, потетень,  
Выше города плетень,  
Сели звери под плетень,  
Похвалялися весь день.

Похвалялися ежи:  
«У нас шубы хороши!»  
Похвалялись блохи:  
«И у нас не плохи!»

Похвалялась лиса:  
«Всему свету я краса!»  
Похвалялся зайка:  
«Пойди, догоняй-ка!»

Похвалялся медведь:  
«Могу песни я петь!»  
Похвалялась коза:  
«Всем вам выколю глаза!»

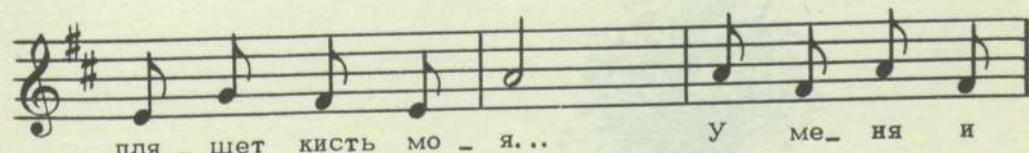
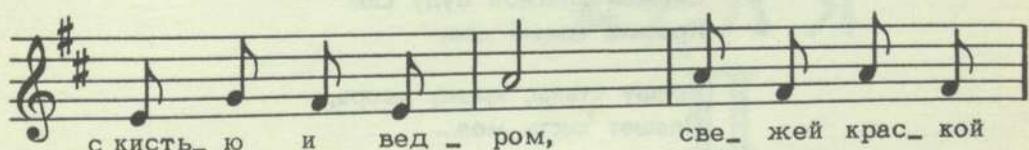
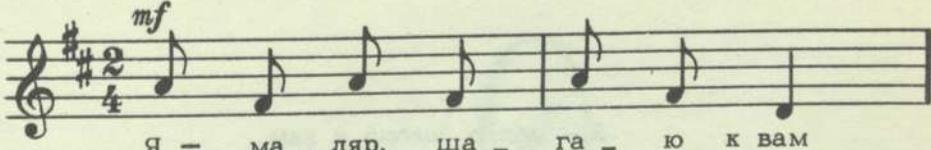
## Маляр.

Слова Д. Дятеловской.

Музыка Ф. Лещинской.

УМЕРЕННО

*mf*



Генрих.

Малляр мой! О мастер!

Ничуть скоро

Маллар пасындар! Дядо!

Оннашын

Я — маляр, шагаю к вам  
С кистью и ведром,  
Свежей краской буду сам  
Красить новый дом.

Крашу стены, крашу дверь,  
Пляшет кисть моя...  
У меня и нос теперь  
Белым стал, друзья!